

RÅDETS DIREKTIV

af 27. juni 1977

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om kaffeekstrakter og cikorieekstrakter

(77/436/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger :

De i visse medlemsstater gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser definerer ekstrakter af kaffe og af cikorie, bestemmer hvilke stoffer, der kan tilsættes ved deres fremstilling, og fastsætter særlige regler for deres etikettering ;

de forskelle, som består mellem disse bestemmelser, udgør en hindring for den frie omsætning af ekstrakter af kaffe og af cikorie, idet de tvinger de fællesskabsvirksomheder, som fremstiller disse produkter, til at differentiere deres produktion alt efter bestemmelsesmedlemsstaten ; de har derfor en direkte indvirkning på det fælles markeds oprettelse og funktion ;

af disse grunde og for at sikre forbrugerbeskyttelse og -oplysning er det nødvendigt på fællesskabsplan at fastsætte de regler, som skal overholdes, hvad angår disse produkters sammensætning, de stoffer, som kan anvendes ved deres fremstilling, deres emballering og etikettering, og nærmere at fastsætte, på hvilke betingelser der kan anvendes særlige betegnelser for visse af disse produkter ;

det er dog ikke muligt i dette direktiv at harmonisere alle de bestemmelser for næringsmidler, som kan hæmme samhandelen med ekstrakter af kaffe og af cikorie, men antallet af hindringer, der således stadig består, vil efterhånden formindskes i takt med harmoniseringen af de nationale bestemmelser vedrørende næringsmidler ;

fastsættelsen af de nærmere bestemmelser for udtagning af prøver og af de analysemetoder, som er nød-

vendige til kontrol af disse produkters sammensætning og egenskaber, er en gennemførelsesforanstaltning af teknisk art, som det, for at forenkle og fremskynde proceduren, bør overlades Kommissionen at vedtage ;

i alle de tilfælde, hvor Rådet overlader Kommissionen beføjelser til at gennemføre regler på levnedsmiddelområdet, bør der fastsættes en fremgangsmåde, som sikrer et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Det stående Levnedsmiddeludvalg, der er oprettet ved afgørelse 69/414/EØF⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

Artikel 1

1. Dette direktiv vedrører de i bilaget nævnte ekstrakter af kaffe og af cikorie.

2. I dette direktiv forstås ved :

- a) kaffeekstrakter, de mere eller mindre koncentrerede produkter, som er fremstillet ved ekstraktion af brændt kaffe udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel — med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base — og som :
 - i) indeholder de opløselige og aromatiske bestanddele af kaffen,
 - ii) kan indeholde de uopløselige olier hidrørende fra kaffen, spor af andre uopløselige bestanddele hidrørende fra kaffen og af uopløselige bestanddele, som ikke hidrerer fra kaffen eller ekstraktionsvandet ;
- b) cikorieekstrakter, de mere eller mindre koncentrerede produkter, som er fremstillet ved ekstraktion af brændt cikorie udelukkende med vand som ekstraktionsmiddel — med udelukkelse af enhver hydrolyseproces under tilsætning af syre eller base.

I dette direktiv forstås ved cikorie det produkt i korn- eller pulverform, der er fremstillet af rødder af *cichorium intybus* L., som ikke benyttes til fremstilling af julesalat (witloofcikorie), er tilpas rensede,

⁽¹⁾ EFT nr. C 83 af 11. 10. 1973, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. C 37 af 1. 4. 1974, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1969, s. 9.

tørrede og brændte, eventuelt med tilsætning af ringe mængder af spiselige olier eller fedtstoffer og/eller af sukkerarter og/eller af melasse, og som kan indeholde spor af uopløselige bestanddele, som ikke hidrører fra cikorien.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at sikre, at de i bilaget nævnte produkter kun bringes i handelen, hvis de er i overensstemmelse med de i dette direktiv og dets bilag fastsatte definitioner og bestemmelser.

2. Blandinger af kaffeekstrakter og cikorieekstrakter samt ekstrakter af blandinger af brændt kaffe og brændt cikorie kan kun bringes i handelen :

- hvis disse produkter, mutatis mutandis, er i overensstemmelse med de definitioner, der er fastsat i bilaget, og
- hvis de er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4, dersom de er i fast form eller i pastaform.

Artikel 3

1. Til fremstilling af de i bilaget nævnte produkter må kun anvendes sunde råvarer af god handelsmæssig kvalitet.

2. Rådets fastsætter på forslag af Kommissionen :

- en fortegnelse over og renhedskriterier for de opløsningsmidler, som kan anvendes til fjernelse af koffein i de i bilagets punkt 1 nævnte produkter, samt det maksimale restindhold af nævnte opløsningsmidler,
- det maksimale indhold af uopløselige bestanddele af de i bilagets punkt 1 nævnte produkter.

3. Medlemsstaterne kan på deres område tillade anvendelse af anti-klumpningsmidler

- til de i bilagets punkt 1, litra a), nævnte produkter, når de anvendes i kaffeautomater og udtrykkeligt er mærket som sådanne,
- til de i bilagets punkt 2, litra a), nævnte produkter.

Artikel 4

1. De i bilaget nævnte produkter i fast form eller i pastaform markedsføres, når de er pakket i enkeltpakninger med en nominel individuel vægt på mere end 25 g og ikke over 10 kg, i detailleret kun i pakninger med følgende nominelle vægtværdier : 50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg og multipla af hele kg.

2. Medlemsstaterne kan dog på deres område

- forbyde enkeltpakninger med en nominel vægt på 250 g, såfremt de tillader sådanne med en nominel vægt på 300 g,
- tillade enkeltpakninger med en nominel vægt på 150 g i en overgangsperiode på fire år fra meddelelsen af dette direktiv at regne.

Artikel 5

De i bilaget fastsatte betegnelser må udelukkende anvendes for de deri nævnte produkter og skal i handelen anvendes til at betegne disse produkter.

Artikel 6

1. De eneste påskrifter, der er obligatoriske på de i bilaget nævnte produkters emballager, beholdere eller etiketter, og som skal være klart synlige, let læselige og ikke må kunne udviskes, er følgende :

- a) den betegnelse, som i henhold til artikel 5 udelukkende må anvendes på de nævnte produkter ;
- b) benævnelsen »koffeinfri« for kaffeekstrakter, såfremt det vandfri koffeinindhold i den pågældende ekstrakt højst andrager 0,3 vægtprocent af kaffens tørstof ;
- c) med forbehold af fællesskabsbestemmelserne for mærkning af levnedsmidler, for de i bilaget, punkt 1, litra c), og punkt 2, litra c), nævnte produkter om fornødent, og alt efter det enkelte tilfælde, påskrifterne »brændt med sukker(-arter)« eller »konserveret med sukker(-arter)«, idet sukkerarten angives med dets betegnelse, såfremt kun en enkelt sukkerart er anvendt ;
- d) — for produkter i fast form eller i pastaform den nominelle vægt udtrykt i kilogram eller gram, undtagen hvis vægten er under 5 g for så vidt angår de i bilaget, punkt 1, litra a) og b), nævnte produkter, og under 8 g for så vidt angår de i bilaget, punkt 2, litra a) og b), nævnte produkter ;
- for flydende produkter, det nominelle volumen udtrykt i liter, centiliter eller milliliter ;
- for produkter, som udbydes i færdigpakninger bestående af to eller flere enkeltpakninger, hver indeholdende samme nominelle mængde af samme produkt, den nominelle mængde for hver enkelt pakning og disses samlede antal ; disse angivelser er dog ikke obligatoriske, såfremt det samlede antal enkeltpakninger er klart synligt og let tælleligt udefra, og såfremt mindst én angivelse af den nominelle mængde i hver enkeltpakning er klart synlig udefra ;

— for produkter, som udbydes i færdigpakninger bestående af to eller flere enkeltpakninger, der ikke kan betragtes som salgsenheder, den samlede nominelle mængde og det samlede antal enkeltpakninger.

e) navn eller firmanavn og adresse eller hovedsæde for fabrikanten eller pakkevirksomheden eller for en forhandler, der er etableret i Fællesskabet.

2. Indtil fællesskabsbestemmelserne for måling og angivelse af den nominelle vægt og det nominelle volumen træder i kraft, finder de nationale bestemmelser herom anvendelse.

Indtil udløbet af den overgangsperiode, hvori brugen af »imperial« måleenheder som anført i kapitel D i bilaget til direktiv 71/354/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 76/770/EØF⁽²⁾, er tilladt i Fællesskabet, skal, såfremt Irland og Det forenede Kongerige ønsker det, angivelsen for de produkter, som markedsføres på deres områder, foruden angivelsen af indholdets nominelle vægt eller nominelle volumen udtrykt i SI-enheder ledsages af angivelsen af den nominelle vægt eller det nominelle volumen, udtrykt i de tilsvarende »imperial« måleenheder og beregnet på grundlag af følgende omregningsfaktorer :

1 g = 0,0353 ounces (avoirdupois),

1 ml = 0,0352 fluid ounces,

1 kg = 2,205 pounds,

1 l = 1,760 pints eller
0,220 gallons.

3. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne :

a) tillade, at benævnelsen »koncentreret« ledsager betegnelsen alene for de i bilaget, punkt 1, litra c), nævnte produkter, hvis disse desuden opfylder følgende betingelser : tørstofindholdet hidrørende fra kaffe må være højst 55, men skal være over 25 vægtprocent, og i det færdige produkt skal mængden af tørstofindholdet hidrørende fra kaffe multipliceret med den mængde ubrændt kaffe, der er anvendt til 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe, være mindst 1 ;

b) for de i bilaget punkt 1, litra b) og c), nævnte produkter kræve angivelse

— enten af mindsteindholdet af tørstof hidrørende fra kaffe udtrykt i procent af det færdige produkt,

— eller af vægten af ubrændt kaffe anvendt til 1 kilo af det færdige produkt i pastaform eller 1 liter af det færdige produkt i flydende form ;

c) kræve at ordet »sukker(-arter)« i de i stk. 1, litra c), foreskrevne påskrifter erstattes med anførelsen af

de forskellige anvendte sukkerarter under deres respektive betegnelser ;

d) opretholde de nationale bestemmelser, der foreskriver angivelse af :

— en foretegnelse over bestanddelene,

— fabrikations- eller pakkevirksomheden, for så vidt angår indenlandsk produktion,

— oprindelseslandet, idet denne påskrift dog ikke kan kræves for produkter, der er fremstillet inden for Fællesskabet.

4. Med forbehold af direktiv 76/211/EØF⁽³⁾ behøver de i stk. 1, litra c) og d), nævnte angivelser kun anføres i ledsagedokumenterne, såfremt de i bilaget nævnte produkter er pakket i beholdere, hvis indhold vejer mindst 5 kg, og såfremt de ikke bringes i detailhandelen.

5. Med forbehold af direktiv 76/211/EØF afholder medlemsstaterne sig fra ud over det i stk. 1 fastsatte at give nærmere regler for, hvorledes de i nævnte stykke foreskrevne angivelser skal anføres.

Medlemsstaterne kan dog på deres område forbyde handel med de i bilaget nævnte produkter, såfremt de i stk. 1, litra a), b) og c), nævnte angivelser ikke findes på beholderen eller etiketten på det eller de nationale eller officielle sprog, eller, for så vidt angår det i stk. 4 nævnte tilfælde, i ledsagedokumenterne.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger, for at handelen med de i artikel 1 nævnte produkter, der er i overensstemmelse med dette direktivs definitioner og bestemmelser, ikke hindres af anvendelsen af ikke-harmoniserede nationale bestemmelser vedrørende sammensætning, fabrikationskendetegn, pakning eller mærkning med hensyn til disse produkter i særdeleshed eller levnedsmidler i almindelighed.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på ikke-harmoniserede bestemmelser, når sådanne bestemmelser er begrundet i hensynet til :

— beskyttelse af den offentlige sundhed,

— bekæmpelse af vildledende oplysninger, forudsat disse bestemmelser ikke hindrer gennemførelsen af de i dette direktiv indeholdte definitioner og bestemmelser,

— beskyttelse af industriel og kommerciel ejendomsret, angivelse af udførselsland, oprindelsesbetegnelse og bekæmpelse af illoyal konkurrence.

⁽¹⁾ EFT nr. L 243 af 29. 10. 1971, s. 29.

⁽²⁾ EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 204.

⁽³⁾ EFT nr. L 46 af 21. 2. 1976, s. 1.

Artikel 8

De nærmere bestemmelser for prøveudtagning og de analysemetoder, som er nødvendige til kontrol af de i dette direktiv nævnte produkters sammensætning og egenskaber, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 9.

Artikel 9

1. Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, indbringes sagen for Den stående Levnedsmiddelkomité, som blev oprettet ved afgørelse 69/414/EØF, i det følgende benævnt »komiteen«, af komiteens formand enten på egen foranledning eller på begæring af en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komiteen et udkast til de foranstaltninger, som skal træffes. Komiteen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på enogfyrre stemmer, idet medlemsstaternes stemmer tildeles vægt i henhold til traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når disse er i overensstemmelse med komiteens udtalelse.

b) Såfremt de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komiteens udtalelse, eller såfremt komiteen ikke har afgivet udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

c) Hvis Rådet ikke inden tre måneder efter, at det har fået forslaget forelagt, har truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 10

Artikel 9 finder anvendelse i atten måneder fra den dag, hvor sagen første gang indbringes for komiteen i medfør af artikel 9, stk. 1.

Artikel 11

Dette direktiv finder ikke anvendelse på produkter, som er bestemt til udførsel fra Fællesskabet.

Artikel 12

1. Inden et år efter meddelelsen af dette direktiv ændrer medlemsstaterne deres lovgivning i overensstemmelse med direktivet og giver straks Kommissionen meddelelse herom.

De således ændrede retsfor skrifter anvendes således, at de :

— tillader handel med produkter, som er i overensstemmelse med dette direktiv, to år efter dets meddelelse ;

— forbyder handel med produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, tre år efter dets meddelelse ; denne periode forlænges for Irlands og Det forenede Kongeriges vedkommende for så vidt angår artikel 4 indtil udløbet af den overgangsperiode, hvori brugen af »imperial« måleenheder, som anført i kapitel D i bilaget til direktiv 71/354/EØF, er tilladt i Fællesskabet.

2. Stk. 1 er ikke til hindrer for, at medlemsstaterne kan forbyde fremstilling af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, to år efter dets meddelelse.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1977.

På Rådets vegne

J. SILKIN

Formand

BILAG

BETEGNELSER FOR OG DEFINITION AF PRODUKTERNE

1. Kaffeekstrakter, som omfattes af dette direktiv

a) »Kaffeekstrakt«, »opløselig kaffe«, »instant kaffe« eller »pulverkaffe«

Kaffeekstrakt i form af pulver, korn, krystaller, plader eller i anden fast form, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på mindst 96 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 1 kg færdigt produkt.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele.

b) »Kaffeekstrakt pasta«

Kaffeekstrakt i pastaform, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på højst 85 og mindst 70 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe i det færdige produkt.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele.

c) »Flydende kaffeekstrakt«

Kaffeekstrakt i flydende form, med et tørstofindhold hidrørende fra kaffe på højst 55 og mindst 15 vægtprocent og fremstillet ud fra en mængde ubrændt kaffe, der på fremstillingstidspunktet udgør mindst 2,3 kg pr. 0,960 kg tørstof hidrørende fra kaffe i det færdige produkt.

Produktet må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Det kan dog indeholde spiselige brændte eller ubrændte sukkerarter i en mængde, der ikke overstiger 12 vægtprocent.

2. Cikorieekstrakter, som omfattes af dette direktiv

a) »Cikorieekstrakt«, »opløselig cikorie«, »instant cikorie« eller »cikoriepulver«

Cikorieekstrakt i form af pulver, korn, krystaller, plader eller i en anden fast form, med et tørstofindhold hidrørende fra cikorie på mindst 96 vægtprocent.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Stoffer, der ikke hidrerer fra cikorie, må ikke overstige 1 %.

b) »Cikorieekstrakt pasta«

Cikorieekstrakt i pastaform, med et tørstofindhold hidrørende fra cikorie på højst 85 og mindst 70 vægtprocent.

Dette produkt må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Stoffer der ikke hidrerer fra cikorie, må ikke overstige 1 %.

c) »Flydende cikorieekstrakt«

Cikorieekstrakt i flydende form, med et opløseligt tørstofindhold hidrørende fra cikorie på under 50, men ikke under 16 vægtprocent.

Produktet må ikke indeholde andre end de fra dets ekstraktion hidrørende bestanddele. Det kan dog indeholde sukkerarter i en mængde, der ikke overstiger 25 vægtprocent.